



PLANIFICACIÓN PARA
GUÍA PARA PADRES Y CUIDADORES SOBRE
LA ATENCIÓN MÉDICA DE ADULTOS
LA TRANSICIÓN DE JÓVENES CON Y SIN DISCAPACIDADES
DE LA ATENCIÓN DE NIÑOS A LA ATENCIÓN DE ADULTOS

A large, stylized graphic of two hands in shades of light blue, one larger than the other, positioned as if holding or supporting each other. The hands are rendered in a simple, rounded style with no fingers or palms visible, just the overall shape of the hands.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE CON:

Departamento de Salud Pública de Georgia

Programa de Servicios Médicos para Niños

404-657-2850

<http://dph.georgia.gov/CMS>

Febrero de 2017

CONTENIDO



Introducción	4
¿CUÁL ES EL CALENDARIO DE TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA PARA LOS JÓVENES Y LAS FAMILIAS?.....	4
DIEZ PASOS PARA LA TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA	7
DEJE QUE SU ADULTO JOVEN TOMA EL CONTROL.....	8
CÓMO ENCONTRAR UN PROVEEDOR DE ATENCIÓN A ADULTOS PARA QUE ATIENDA A SU ADULTO JOVEN CON DISCAPACIDAD	8
CÓMO PAGAR POR LA ATENCIÓN MÉDICA	9
INFORMACIÓN ADICIONAL:	
HOJA DE TRABAJO DE TRANSICIÓN PARA EL PADRE, MADRE O CUIDADOR.....	12
LISTA DE VERIFICACIÓN DE LA TRANSICIÓN DE ATENCIÓN (12-15 AÑOS)	13
LISTA DE VERIFICACIÓN DE LA TRANSICIÓN DE ATENCIÓN (15-18 AÑOS)	14
LISTA DE VERIFICACIÓN DE LA TRANSICIÓN DE ATENCIÓN (18-21 AÑOS).....	15
PLANIFICACIÓN PARA LA TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA: ACTIVIDADES QUE DEBE CONSIDERAR	16
PLANIFICACIÓN DE ATENCIÓN INTEGRAL – PLAN DE ATENCIÓN DE TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA	17
RESUMEN DE TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA	18
TOME EL CONTROL DE SU ATENCIÓN MÉDICA – FOLLETO PARA JÓVENES CON DISCAPACIDADES.....	20
RECURSOS	21
Créditos/Reconocimientos	21

INTRODUCCIÓN

Enseñarle a su joven a ser responsable por su atención médica es una jornada que comienza en la niñez. A medida que se desarrolla y se convierte en adulto, son necesarias la motivación y la ayuda continua de sus padres, cuidadores y una red de parientes y amigos, mientras toma control de su salud. Esta guía trata de los pasos y acercamientos que puede llevar a cabo para preparar a su joven a manejar sus necesidades de salud y hacer la transición a un proveedor de atención médica de adultos.

Para algunos padres cuyos hijos necesitan mucha ayuda y apoyo para hacer frente a los retos de su discapacidad, no es muy fácil alcanzar esta visión de independencia. Esta guía le ofrece muchas ideas sobre cómo lograr que este proceso sea sencillo y exitoso, independientemente de la discapacidad o afección de su joven.

Es posible que siempre tenga que estar disponible para contestar preguntas y ayudar a su joven adulto según sus capacidades. Sin embargo, es fundamental que su joven adulto desarrolle las capacidades, confianza y estrategias para navegar en el sistema de atención médica de adultos antes de cumplir los 18 años. Después de ese momento, no habrá una fecha mágica en la que su joven adulto no tendrá que hacerle más preguntas.



¿QUÉ ES LA TRANSICIÓN DE LA ATENCIÓN MÉDICA?

La transición de la atención médica es el **movimiento intencional planificado de los adolescentes de la atención pediátrica a la atención adulta**. Es un “proceso” mediante el cual la responsabilidad de manejar la atención médica se transfiere del padre o la madre al joven adulto. La transición de la atención médica requiere preparación y planificación como con cualquier otra transición en la escuela, trabajo, relaciones y vida independiente.

¿POR QUÉ ES LA TRANSICIÓN DE LA ATENCIÓN MÉDICA TAN IMPORTANTE?

La capacidad de anticipar y prepararse para enfrentar las preocupaciones de atención médica en el futuro mejora la salud y bienestar de los jóvenes y jóvenes adultos con necesidades especiales de atención médica o discapacidades. Un plan o proceso bien elaborado sobre cómo su joven manejará sus preocupaciones médicas ofrece tranquilidad y confianza para su joven y todas las personas involucradas en su vida.

¿CUÁL ES EL CALENDARIO DE TRANSICIÓN DE ATENCIÓN MÉDICA PARA LOS JÓVENES Y LAS FAMILIAS?

Los padres de los niños y jóvenes necesitan planificar, conectar, abogar y encontrar información en nombre de su hijo(a). La planificación es muy importante y supone una diferencia. La Academia Estadounidense de Pediatría sugiere que se comience con la transición de atención médica a los 12 años.

Depende usted asegurarse de que su hijo(a) conozca y entienda su afección. Hable sobre esto. Permítale que conozca a otros niños y jóvenes con necesidades similares. Dele palabras para que explique su discapacidad a otros niños que conozca. Es importante que le diga a su hijo(a) el nombre verdadero de su discapacidad y explique lo que significa. Esto puede evitar ansiedad y preparar mejor a su hijo(a) a que procure servicios de salud y apoyo adecuados en el futuro.

Age 14-16

Age 16-18

Age 18-20

Age 20-21

Según su capacidad de desarrollo, el joven puede empezar a:

- Desarrollar conocimientos sobre sus necesidades especiales de atención médica.
- Ser responsable de hacer sus citas y volver a surtir las recetas.
- Explorar oportunidades adecuadas de trabajo y voluntariado.
- Hablar con los médicos sobre información adecuada a la edad, como el desarrollo físico, emocional y sexual.



- Ser responsable de hacer sus citas y volver a surtir las recetas.
- Comunicarse con la Agencia de Rehabilitación Vocacional de Georgia para explorar la asistencia vocacional, de ser necesario.
- Asistir a todas las reuniones en las que se hable sobre los planes futuros (las reuniones sobre el Plan individualizado de educación [IEP, por sus siglas en inglés] en la escuela o consultorio médico).
- Buscar información sobre los proveedores de atención médica a adultos para la transferencia de la atención médica.
- Explorar oportunidades de empleo.
- Explorar viviendas.



- Finalizar la cobertura de atención médica como adulto.
- Transferir la atención médica de un proveedor pediátrico a un proveedor de adultos.
- Verificar con la Administración de Seguro Social el cumplimiento de los requisitos para recibir SSI.
- Comunicarse con la Agencia de Rehabilitación Vocacional de Georgia para explorar la asistencia vocacional, de ser necesario.
- Comunicarse con la oficina de servicios a estudiantes discapacitados si asiste a la universidad y las adaptaciones son necesarias.
- Explorar oportunidades de empleo.



- Explorar viviendas. Si es necesaria la asistencia, comuníquese con el Centro de Vida Independiente más cercano.
- Aprenda y siga investigando los servicios para adultos que podrían ser necesarios.
- Transferir la atención médica de los proveedores pediátricos a los proveedores de adultos.
- Explorar oportunidades de empleo.



Según las necesidades de su hijo(a), los padres pueden empezar a:

- Tomar medidas para los pasos anteriores si el niño no puede ser independiente.
- Mantener un registro de salud para el joven. Incluir toda la documentación médica.
- Explorar las opciones de planificación de transición a través del distrito escolar local.
- Explorar la necesidad eventual de transferir la atención de su hijo(a) a proveedores de adultos.

- Tomar medidas para los pasos anteriores si el niño no puede ser independiente.
- Explorar opciones para la cobertura de atención médica.
- Verificar con la Administración de Seguro Social el cumplimiento de los requisitos para recibir ingresos del seguro social (SSI, por sus siglas en inglés).
- Buscar información sobre los proveedores de atención médica a adultos para la transferencia de la atención médica.
- Explorar la opción de tutela o las muchas alternativas a la tutela si las necesidades especiales del niño interfieren con la capacidad de tomar decisiones financieras y médicas.

- Tomar medidas para los pasos anteriores si el joven adulto no puede ser independiente.
- Llenar y enviar una divulgación de información firmada por el joven adulto si al padre, madre o tutor le gustaría participar en su atención.
- Proporcionar documentación de la tutela a todos los proveedores, de ser necesario.

- Tomar medidas para los pasos anteriores si el joven adulto no puede ser independiente.
- Llenar y enviar una divulgación de información firmada por el joven adulto si al padre, madre o tutor le gustaría participar en su atención.
- Explorar opciones de atención privada de enfermería si el joven adulto recibe atención de enfermería en el hogar.

EVALÚE SU SITUACIÓN

Antes de decidir a dónde ir, tiene que saber dónde está. ¿Qué tiene ahora? ¿Qué necesita? ¿Quién puede conseguirlo para usted? Tómese unos minutos para contestar la evaluación correspondiente a partir de la página 13 La jornada de transición será más placentera y menos estresante si tiene un plan claro y bien elaborado. El padre o la madre, el joven (según su edad y nivel de comprensión) y los proveedores deben hablar e identificar las diversas necesidades del joven durante la transición. El Plan de Acción de Transición a la Atención Médica en la página 18 puede usarse para identificar las preocupaciones y medidas necesarias. A continuación se presentan algunas preguntas iniciales:

- ¿Cuáles son las necesidades médicas actuales de su joven?
- ¿Cuáles son las necesidades médicas futuras previstas de su joven?
- ¿Cuándo debe recibir su joven exámenes físicos regulares y análisis de rutina, como el colesterol, la audición, la visión, el control de la presión sanguínea, etc.?
- ¿Quién puede ayudarlo a aprender sobre la atención médica específica para la afección de su joven?
- ¿A qué edad el proveedor actual dejará de atender a su hijo(a)?
- ¿Hay algún proveedor de adultos a quien su proveedor actual puede referir a su joven?
- ¿Califica su joven para cobertura de Medicaid o Medicare?
- ¿Me ayudará el proveedor pediátrico a preparar un resumen médico portátil? Y, ¿se comunicarán con el nuevo médico de adultos durante este tiempo de transición?
- Si su hijo(a) adolescente está inscrito actualmente en Georgia Medicaid, PeachCare for Kids, Servicios Médicos para Niños u otros programas financiados por el estado: ¿Por cuánto tiempo califica para este programa? (No suponga nada; a veces hay normas distintas para las personas mayores de 18 años). ¿Qué hará él/ella cuando ya no califique para este programa?
- Explore todos los beneficios y servicios proporcionados a su joven que pueden ser proporcionados a los adultos con necesidades especiales. ¿Qué documentación necesita?
- ¿Recibe su joven SSI? ¿Debe solicitar? ¿Dónde se encuentran los formularios?



DIEZ PASOS PARA LA TRANSICIÓN DE LA ATENCIÓN MÉDICA

Pasos para usted y su familia para ayudar a su hijo(a) con necesidades especiales de atención médica a planificar la transición del sistema de atención médica pediátrica al sistema para adultos.

DIEZ PASOS PARA LA TRANSICIÓN DE LA ATENCIÓN MÉDICA

La transición puede ser un proceso emocional. A veces puede ser difícil permitirle a su hijo(a) que asuma la responsabilidad de su atención médica cuando usted lo ha hecho durante tanto tiempo. Es posible que no quiera despedirse de un médico que ha cuidado bien a su hijo(a) y familia durante muchos años. Recuerde que la transición es parte de crecer y que todas las personas jóvenes tienen derecho a asumir el papel de adulto en la medida de sus posibilidades. Celebre la transición como un hito importante en la vida de su hijo(a).

Descubra cómo las necesidades especiales de atención médica de su hijo(a) pueden afectar su futuro y otras áreas de la vida como la vida independiente, el trabajo y las relaciones. Considere si serán necesarias adaptaciones en el hogar, el lugar de empleo, etc. Pídale al médico de atención primaria de su hijo(a) que proporcione documentación sobre su afección y necesidades especiales de atención médica para otros programas y agencias, según sea necesario.

Seleccione un médico de atención primaria (y especialista, de ser necesario) que trabaja con adultos. Puede pedir una remisión a los proveedores actuales de su joven adulto. Pídale a los grupos de apoyo locales u otras familias que conoce que recomienden a un médico. También puede obtener una lista de médicos de la compañía de seguro del joven adulto. Usted y su joven adulto deben entrevistar médicos potenciales y seleccionar uno que piense que atenderá sus necesidades. Pídale a los proveedores actuales de su joven adulto que hable con el médico que seleccionó.

Es importante conocer los tipos de seguro privado o público que su hijo(a) podrá recibir como adulto. Las posibles opciones dependerán de cosas como la edad, afecciones, ingresos y capacidad de trabajo de su hijo(a). También es importante asegurarse de que cualquier plan de seguro médico nuevo atienda las necesidades del joven. Mire atentamente los costos del plan médico y el paquete de beneficios. Si ya seleccionó los proveedores de atención médica que trabajan con adultos, verifique si estos proveedores están cubiertos por el plan.

Fomente un estilo de vida saludable. Ayude a su hijo(a) a comenzar buenos hábitos que continuarán hasta la edad adulta. Esto significa enfatizar la buena nutrición y ejercicio, y enseñarle a su hijo(a) a tomar decisiones saludables. Hable con su hijo(a) adolescente sobre los comportamientos arriesgados, como el consumo de alcohol y fumar. Hable sobre la sexualidad y las relaciones. Estos temas son de alguna manera importante para todos los adolescentes. Pídale al médico primario de su hijo(a) que también atienda estos asuntos.

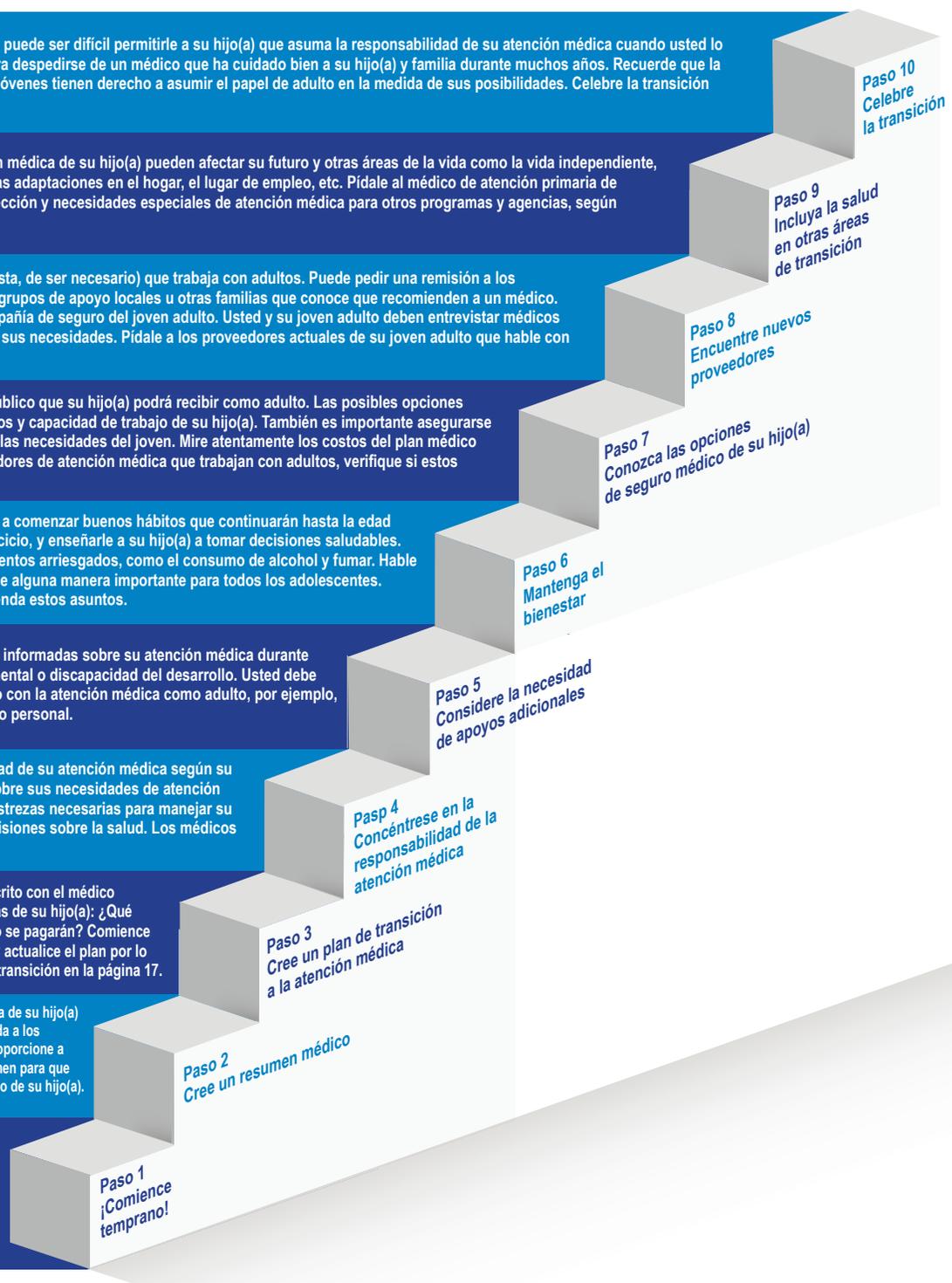
Algunas personas jóvenes no podrán tomar decisiones informadas sobre su atención médica durante la edad adulta debido a una enfermedad, enfermedad mental o discapacidad del desarrollo. Usted debe considerar si su hijo(a) necesitaría otros tipos de apoyo con la atención médica como adulto, por ejemplo, un ayudante de salud en el hogar o asistente de cuidado personal.

Ayude a su hijo(a) a entender y asumir la responsabilidad de su atención médica según su edad y capacidades. Descubra lo que su hijo(a) sabe sobre sus necesidades de atención médica y llene las lagunas. Enséñele a su hijo(a) las destrezas necesarias para manejar su atención médica. Motive a su hijo(a) a participar en decisiones sobre la salud. Los médicos de su hijo(a) pueden ayudarle con esto.

Elabore un plan de transición a la atención médica por escrito con el médico de atención primaria de su hijo(a). Incluya las metas futuras de su hijo(a): ¿Qué servicios necesitará? ¿Quién los proporcionará? Y, ¿cómo se pagarán? Comience este plan antes de que su hijo(a) cumpla 14 años. Revise y actualice el plan por lo menos una vez al año. Se incluye una muestra de plan de transición en la página 17.

Coloque toda la información importante sobre la atención médica de su hijo(a) en un lugar, incluidos los planes para una emergencia. Pida ayuda a los médicos de su hijo(a) y mantenga la información actualizada. Proporcione a los nuevos proveedores de atención médica una copia del resumen para que conozcan todos los detalles importantes sobre el historial médico de su hijo(a). Se incluye una muestra de resumen médico en la página 18.

Hay algunas cosas que puede hacer para prepararse para la transición aun cuando su hijo(a) sea muy pequeño(a), como comenzar a llevar un resumen médico y enseñarle a su hijo(a) sobre sus necesidades de atención médica. Es importante planificar para el futuro para que tenga todo listo cuando sea tiempo para que su hijo(a) haga la transición a la atención para adultos.



Deje Que Su Adulto Joven Tome El Control

Una de las diferencias principales entre los servicios pediátricos y los servicios para adultos es que los servicios pediátricos están impulsados por las familias, mientras que los servicios para adultos están impulsados por los consumidores. Como padre, madre o cuidador, puede encontrarse entre estos dos mundos médicos que con frecuencia no se comunican entre sí.

Para comenzar el proceso de transición, puede hablar sobre el plan para ayudar a que su joven adulto tome control de su atención médica, y pedirle al médico y al personal de la oficina que lo ayude. Puede comenzar este proceso permitiéndole a su joven adulto que se registre en el mostrador cuando llegue, enseñe las tarjetas de seguro, vaya a la sala de examen solo, programe citas con el personal y haga los copagos. Incluye motivar a su joven adulto a hacer sus propias preguntas y motivar al personal a que hable directamente con su joven adulto.

Aunque en gran medida la capacidad de su hijo(a) de ser médicamente independiente depende de sus capacidades cognitivas y físicas, la meta debe ser alentar el mayor grado de independencia.

Cuando su joven adulto cumpla 16 o 17 años, ayúdelo a llamar al médico para que haga sus propias citas. Si a su joven adulto se le hace difícil hablar por teléfono, ayúdelo a encontrar una manera alterna de programar citas. Es importante que sepan la fecha, hora y lugar de todas las citas médicas y la razón de cada cita. Puede usar un calendario con él o ella para anotar las citas. También puede anotar en un calendario cuándo necesita ordenar o volver a surtir medicamentos y otra información.



Aliente a su joven adulto a que lleve consigo en todo momento el número de teléfono de su médico e información de seguro y farmacia. Necesitará saber esta información como adulto. Necesita conocer cómo se pagan las facturas, la cantidad del copago y cómo se hacen todos los pagos. Ayúdelo a entender el tipo de cobertura que tiene y los límites de su cobertura.

Aliente a su joven adulto a estar preparado para emergencias. Ayúdelo a llenar un formulario de información en caso de emergencia que incluya sus nombres y los nombres de otras personas que deben ser contactadas en caso de emergencia. No olvide enseñarle ICE (en caso de emergencia). ICE es el contacto que todo el personal de respuestas a emergencias buscará en un teléfono celular. Si su joven adulto tiene un teléfono celular, ayúdelo a programar el número de contacto en caso de emergencia en ICE.

Cómo Encontrar Un Proveedor De Adultos Para Que Atienda A Su Adulto Joven Con Discapacidad

A medida que su joven adulto se acerque a los 18 años, pídale a su médico información sobre la edad para transferir la atención a un proveedor de atención médica para adultos. Si no planifican la transición, es posible que los adolescentes y familias se sorprendan cuando se les niegue atención en un consultorio médico o un hospital de niños porque sobrepasaron la edad límite. Usted no quiere enterarse de esto cuando su joven adulto esté enfermo y necesite ayuda muy rápido. Planifique con anticipación. Comience a planificar la transferencia a los médicos o practicantes de enfermería que atienden adultos cuando su joven tenga 16 años. La transición realmente ocurre entre los 18 y 21 años.

Es posible que necesite ayuda para encontrar otro médico que entienda las necesidades de salud únicas de su joven adulto. Hable con el médico y coordinador de atención de su joven adulto sobre las opciones. Algunas familias optan a que su joven adulto reciba atención médica de los médicos que atienden a los padres. Esto puede funcionar bien para algunas familias. Algunas familias piden remisiones a su pediatra. Otros hablan con otros adultos discapacitados para descubrir dónde pueden recibir atención.

Todas las necesidades de salud en la vida adulta de algunos jóvenes adultos pueden ser atendidas por un médico de familia o practicante de enfermería. Otros necesitarán remisiones a especialistas, como ortopedistas,



urólogos, cardiólogos o médicos de rehabilitación. Su proveedor de atención primaria para adultos puede ayudarle a obtener remisiones para estos especialistas.

Hay muchas cosas que usted y su joven adulto deben considerar, a saber, el acceso a la oficina, el conocimiento de la discapacidad, otros jóvenes adultos discapacitados atendidos por este médico y si aceptarán el seguro del joven adulto. En la mayoría de los casos, es necesario que haya una discusión inicial sobre las necesidades especiales de atención médica, además de la transferencia de registros que ocurre habitualmente.

A continuación se presentan algunos consejos para encontrar profesionales de atención médica para adultos

- Pregúntele a los médicos, practicantes de enfermería, coordinador de atención o trabajador social de su joven adulto a quién recomiendan.
- Pregúntele a los adultos que tengan necesidades de salud como las de su joven adulto quién los atiende.
- Busque proveedores aprobados en el folleto informativo o sitio web de su compañía de seguro médico.
- Llame y entreviste médicos o practicantes de enfermería. Averigüe si tienen experiencia con la afección de su joven adulto, cuánto tiempo toma obtener una cita y cuán rápido pueden verlo si se enferma.
- Use el Internet. Consulte los sitios web de American Academy of Family Physicians, American College of Physicians-Internal Medicine, American Academy of Physical Medicine and Rehabilitation, American Academy of Orthopedic Surgeons u otros especialistas necesarios para la atención de su joven adulto.

Cómo Pagar Por La Atención Médica

Es importante tener seguro médico para los jóvenes con enfermedades crónicas o discapacidades. El seguro afecta la capacidad de obtener atención médica, mantenerse saludable y evitar problemas de salud en el futuro.

Los beneficios de salud pueden obtenerse a través de cualquier de los siguientes:

- Cobertura a través del empleador.
- Plan adquirido directamente de una compañía de seguro, pero no a través del trabajo (por lo general, son costosos).
- Plan de salud del gobierno: Medicaid, Medicare, TRICARE (militar) o Georgia PeachCare for Kids (Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP) hasta los 19 años).
- Programa del gobierno: Servicios Médicos para Niños (programa para niños con necesidades especiales de atención médica en el estado - Título V CSHCN hasta los 21 años).

Medicaid es un programa de gobierno que paga por los servicios médicos para personas discapacitadas con ingresos bajos. Cada estado determina quién califica, el alcance de los servicios y el pago de los servicios. Algunos médicos no aceptan Medicaid. Para aprender más sobre Georgia Medicaid, visite www.dch.georgia.gov/medicaid. Para aprender más sobre los requisitos de Georgia Medicaid, comuníquese con el Departamento de Servicios para Familias y Niños de su condado.

El servicio de detección, diagnóstico y tratamiento tempranos y periódicos (EPSDT, por sus siglas en inglés) es el programa de salud de Medicaid para niños menores de **21 años**. Incluye evaluaciones periódicas, servicios de visión, dentales y de audición y cualquier otro servicio de atención médica que sea necesario por razones médicas. En algunos estados, EPSDT puede cubrir los servicios personales en el hogar o atención de enfermería. Es importante que los adolescentes y jóvenes adultos planifiquen con anticipación la transición de los beneficios de Medicaid para niños a los beneficios de Medicaid para adultos porque los beneficios para niños son mayores. Considere el tiempo para obtener servicios de diagnóstico y atención, equipo como silla de ruedas, prótesis u ortésicos, anteojos o audífonos u otro equipo necesario.

Medicaid y SSI: A los 18 años, se aplican las normas para adultos discapacitados. Muchos jóvenes ya no calificarán para SSI y es posible que también pierdan Medicaid. Hable con alguien en la Administración de Seguro Social seis meses antes de que su joven cumpla los 18 años para que puedan planificar con anticipación.

- Algunos jóvenes discapacitados no recibieron SSI o Medicaid porque sus padres ganaban demasiado dinero. Es posible que a los 18 años califiquen para Medicaid porque ya no se cuentan los ingresos de los padres.
- Las personas que reciben SSI pueden trabajar y seguir recibiendo Medicaid. Hable con un consejero de beneficios en la Administración de Seguro Social o en un Centro de Vida Independiente para obtener más información.

Exenciones especiales de Medicaid. Cada estado tiene Exenciones especiales de Medicaid que proporcionan cobertura de Medicaid a las personas discapacitadas que necesitan apoyo intensivo para vivir en el hogar. Sin los servicios de exención, algunas personas necesitarían atención en un hogar de enfermería. Si su joven adulto tiene una discapacidad y requiere mucha ayuda con el cuidado personal o apoyos, pregunte sobre los servicios de exención al Departamento de Salud Comunitaria de Georgia, www.dch.georgia.gov/waivers. Los médicos, enfermeros, trabajadores sociales o coordinador de atención de su joven deben guiarlo en la dirección correcta para encontrar información actualizada. El proceso para obtener una exención a veces toma mucho tiempo y es posible que incluya un largo tiempo de espera. Se alienta a que comiencen el proceso lo antes posible.

Las exenciones de niños son distintas a las de los adultos. Los requisitos para algunas exenciones cambian según la edad. Si su joven adulto actualmente recibe servicios de exención, averigüe si sobrepasó la edad límite del programa de exención y qué programas de exención están disponibles para los adultos.

Los servicios proporcionados por las exenciones pueden incluir cuidado personal o servicios de asistente, atención de enfermería, terapia, tareas domésticas, equipo y suministros, manejo de casos, adaptaciones menores al hogar y apoyos para ayudar a su joven adulto a ser parte de su comunidad. No todas las exenciones ofrecen los mismos servicios. Por consiguiente, lo importante es explorar todas las exenciones y ver cuál sería la mejor.

Al igual que hay distintas exenciones, hay distintos requisitos. Es posible que haya una lista de espera para las exenciones especiales de Medicaid. Lo mejor es planificar con anticipación y averiguar cuan pronto puede inscribirse en los servicios.

El programa **Georgia's PeachCare for Kids** es el programa de seguro médico para niños del estado (CHIP). CHIP es una alianza estatal y federal que se concentra en los niños y mujeres embarazadas sin seguro de familias con ingresos demasiado altos para calificar para la mayoría de los programas de Medicaid estatales, pero con frecuencia demasiado bajos para poder pagar seguro privado. En la mayoría de los estados, el programa CHIP ofrece servicios de atención médica a los niños y adolescentes hasta los 19 años. Para obtener más información sobre el programa *PeachCare for Kids* de Georgia, visite www.peachcare.org.

El programa de **Servicios Médicos para Niños de Georgia** es el programa de niños y adolescentes con necesidades especiales de atención médica del estado (CYSHCN) -Título V CSHCN. Cada estado combina fondos federales y estatales para asegurarse de que hay servicios integrales para los niños con necesidades especiales de atención médica. Todos los estados proporcionan información y remisiones para servicios diagnósticos y tratamiento y otros recursos. Algunos estados proporcionan servicios directos, como clínicas especializadas, evaluaciones diagnósticas, coordinación de atención y preparación para la transición de la atención médica. Para obtener más información sobre el programa de Servicios Médicos para Niños de Georgia, visite www.dph.georgia.gov/CMS.

Medicare/ SSDI: Los jóvenes pueden calificar para Medicare a través del programa de ingresos por discapacidad de Seguro Social (SSDI) porque:

- Son “hijos adultos discapacitados” de trabajadores adultos que se han incapacitado, jubilado o fallecido.
- Han trabajado y contribuido al Seguro Social durante dos o más años y luego se incapacitaron. Después de recibir beneficios por discapacidad durante 24 meses, califican para Medicare.

Conocimiento De Los Seguros: Cosas Que Debe Conocer

- Conozca los servicios cubiertos bajo el plan de seguro. Tenga claro cuándo termina la cobertura del plan según la edad de su joven adulto y el estatus en la escuela. Lea el manual del seguro para conocer los beneficios y responsabilidades. Busque los periodos de inscripción abierta anual cuando se permite un cambio en la cobertura.
- Hijo discapacitado adulto dependiente. Algunos planes de seguro médico incluyen el estatus de dependiente permanente para los hijos adultos que dependen de la familia para el cuidado y las finanzas. Con frecuencia esto significa que el joven adulto recibe SSI o cumple la definición de discapacidad de SSI, no trabaja a tiempo completo y vive en el hogar. A veces solo hay un momento o edad en la que puede solicitar. Si no lo hace en ese momento o a esa edad, su familia nunca puede volver a solicitar. Averigüe si este estatus aplica a usted y planifique con anticipación.
- Use proveedores cubiertos por su plan de seguro y sepa si el proveedor de atención primaria necesita remitirlo a especialistas. Si no se usan proveedores dentro de la red, es posible que reciba una factura por correo.
- Pídale al médico/practicante de enfermería que recete medicamentos en las listas de descuentos en las farmacias principales, cuando sea posible. Si pagar los medicamentos es oneroso, pídale una remisión a su médico para programas especiales a través de compañías de medicamentos u otras organizaciones que ayudan a las personas que no pueden pagar por sus medicamentos. Es posible que estos programas se conozcan como programas de asistencia con medicamentos recetados.
- La mayoría de las compañías de seguro tienen administradores de casos que pueden trabajar con aquellas personas que tienen necesidades especiales de atención médica. Pida ayuda de ser necesario. Su función es ayudarlo a obtener los servicios y recursos que necesita a través de la compañía de seguro.
- Mantenga buenos registros que incluyan facturas, recibos y cartas de su compañía de seguro médico. Mantenga un registro de todas sus llamadas telefónicas, faxes y

mensajes por correo electrónico. Asegúrese de incluir el nombre de la persona con quien habló.

- Las compañías de seguro no pagan a menos que algo sea “necesario por razones médicas”. Dígale a su médico u otros profesionales de atención médica por qué necesita un medicamento, servicio o equipo para que tengan una imagen clara de lo que se necesita y por qué marcaría una diferencia en la salud y calidad de vida de su hijo(a).
- Encuentre maneras de pagar, si el seguro no lo hace. Planifique un calendario de pagos. Pregúntele a su médico, clínica, departamento de salud pública u hospital sobre los programas de asistencia financiera para pacientes. Explore las organizaciones especiales de la comunidad, iglesia u organizaciones sin fines de lucro que podrían ayudar con el pago. Su joven adulto puede encontrar un defensor que lo ayude a entender las cosas.

¿Qué sucede si su joven adulto no tiene seguro?

En primer lugar, asegúrele a su joven adulto a que no desatienda sus necesidades de atención médica si pierde su seguro. Existen recursos, pero a veces hay que realizar muchos esfuerzos para encontrarlos. En segundo lugar, aliente a su joven adulto a hablar con un trabajador social, coordinador de atención o defensor que conoce los recursos en su área. Estos profesionales pueden ayudarlos a encontrar clínicas públicas que ofrecen atención médica gratis o usan una escala variable de precios basada en los ingresos, como el departamento de salud local y los centros de atención primaria financiados por el gobierno federal.

Las iglesias, Salvation Army u otras organizaciones privadas ofrecen clínicas de salud gratis en algunas comunidades.



Información Adicional

Hoja De Trabajo De Transición Para El Padre, Madre O Cuidador

El objetivo de esta hoja de trabajo es ayudar a planificar la transición de su joven a la vida adulta. Marque las casillas a continuación que aplican en este momento. Después de que complete esta hoja de trabajo, debe usarla para evaluar lo que es necesario hacer para la transición.

ATENCIÓN MÉDICA	
<input type="checkbox"/> Entiendo la afección médica de mi joven.	
He planificado para _____ de mi joven:	
<input type="checkbox"/> Atención médica especializada para adultos	<input type="checkbox"/> Cuidado de la visión
<input type="checkbox"/> Atención médica primaria para adultos	<input type="checkbox"/> Tutela
<input type="checkbox"/> Cuidado dental de adultos	
<input type="checkbox"/> Mi joven no puede cuidarse a sí mismo(a)	
Mi joven puede:	
<input type="checkbox"/> Describir su afección médica	<input type="checkbox"/> Manejar los medicamentos
<input type="checkbox"/> Realizar atención médica/tratamientos diarios	<input type="checkbox"/> Abogar por sí mismo
<input type="checkbox"/> Consentir a atención médica	<input type="checkbox"/> Volver a surtir medicamentos y suministros
<input type="checkbox"/> Hacer citas médicas	
<input type="checkbox"/> Entender su cobertura de seguro	
FINANCIAMIENTO	
Como adulto, la atención médica de mi joven será financiada por:	
<input type="checkbox"/> Seguro médico privado a través del empleo	<input type="checkbox"/> Medicare
<input type="checkbox"/> Seguro médico privado de la familia	<input type="checkbox"/> Fideicomiso/Testamento
<input type="checkbox"/> Medicaid	<input type="checkbox"/> Ninguna de las anteriores

Adaptado de The University of Illinois at Chicago, Division of Specialized care for Children

Lista De Verificación De La Transición De La Atención Médica (12-15 Años)

El objetivo de esta lista de verificación es ayudar a planificar la transición de su joven a la vida adulta.

12 – 15 años		Cosas que mi hijo(a) necesita saber o hacer.	¿Tendrá otra persona que hacer esto para mi hijo(a)? (Sí o No)	Terminaré antes de (fecha)	Completado (fecha)
Mi hijo(a) entiende sus necesidades de atención médica.	S N		S N		
Mi hijo(a) le explica sus necesidades especiales a otras personas.	S N		S N		
Mi hijo(a) le dice al médico cómo se siente y puede contestar sus preguntas.	S N		S N		
Mi hijo(a) sabe el nombre de su(s) médico(s).	S N		S N		
Mi hijo(a) toma su medicamento bajo supervisión.	S N		S N		
Mi hijo(a) sabe el (los) nombre(s) del medicamento que toma y los posibles efectos secundarios.	S N		S N		
Mi hijo(a) sabe cuándo está enfermo(a).	S N		S N		
Mi hijo(a) lleva consigo una copia de su tarjeta de seguro.	S N		S N		
Mi hijo(a) lleva consigo un resumen de su información médica.	S N		S N		
Mi hijo(a) está aprendiendo a programar sus propias citas.	S N		S N		
Estamos evaluando los requisitos para servicios para adultos y cuándo solicitar.	S N		S N		
Estamos explorando obtener un poder médico.	S N		S N		
Antes de una cita médica, mi hijo(a) prepara preguntas por escrito.	S N		S N		

Adaptado de Transition to Adult Health Care Guide por AL's Family-to-Family Health Information Center



Lista De Verificación De La Transición De La Atención Médica (15-18 Años)

El objetivo de esta lista de verificación es ayudar a planificar la transición de su joven a la vida adulta.

15 - 18 años		Cosas que mi hijo(a) necesita saber o hacer.	¿Tendrá otra persona que hacer esto para mi hijo(a)? (Sí o No)	Terminaré antes de (fecha)	Completado (fecha)
Mi joven maneja sus visitas al médico y explica sus problemas y preocupaciones.	S N		S N		
Mi joven sabe que, durante parte de la visita, puede ver a su médico solo(a).	S N		S N		
Mi joven mantiene un registro de sus citas y sabe la razón de ellas.	S N		S N		
Mi joven llama al médico para programar o reprogramar citas, según sea necesario.	S N		S N		
Mi joven toma sus medicamentos y se somete a los tratamientos programados.	S N		S N		
Mi joven participa en las decisiones médicas.	S N		S N		
Mi joven informa a la familia sobre cuándo es necesario surtir medicamentos o llama él por su cuenta para volver a surtirlos.	S N		S N		
Mi joven ha hablado con sus médicos sobre cómo seleccionar un médico para atención adulta cuando cumpla 18 años.	S N		S N		
Mi joven conoce su seguro médico y cómo funciona.	S N		S N		
Mi joven está aprendiendo sobre qué tipo de cobertura de seguro médico tendrá cuando cumpla 18 años.	S N		S N		
Comenzamos a hablar sobre la transición de proveedores pediátricos a proveedores de atención médica para adultos.	S N		S N		
Mi joven ayuda a llenar sus registros médicos y recibos en el hogar.	S N		S N		

Adaptado de Transition to Adult Health Care Guide por AL's Family-to Family Health Information Center



Planificación de la atención de salud para adultos - Lista de verificación para la transición de los servicios de salud (15-18 años)

Lista De Verificación De La Transición De La Atención Médica (18-21 Años)

El objetivo de esta lista de verificación es ayudar a planificar la transición de su joven a la vida adulta.

18 – 21 años		Cosas que mi hijo(a) necesita saber o hacer.	¿Tendrá otra persona que hacer esto para mi hijo(a)? (Sí o No)	Terminaré antes de (fecha)	Completado (fecha)
Vamos a establecer un poder médico o tutela.	S N		S N		
La transición a la atención médica para adultos es continua.	S N		S N		
Solicitamos seguro social (SSI).	S N		S N		
Nos comunicamos con nuestros planes de seguro privados acerca de la cobertura.	S N		S N		
Sabemos que es posible que terminen algunos servicios.	S N		S N		
Mi joven firma conjuntamente el formulario de permiso para tratamiento médico (con o sin sello de firma).	S N		S N		
Mi joven conoce los síntomas que requieren atención médica rápida.	S N		S N		
Mi joven sabe qué hacer en caso de una emergencia médica.	S N		S N		
Mi joven ayuda a monitorear y mantener el equipo médico mediante mantenimiento diario/de rutina.	S N		S N		

Adaptado de Transition to Adult Health Care Guide por AL's Family-to Family Health Information Center

Planificación Para La Transición De Atención Médica: Actividades Que Debe Considerar

TAREA	ACTIVIDADES
Cree un plan de mantenimiento para el equipo médico duradero	<ul style="list-style-type: none"> a. Mantenimiento a silla de ruedas b. Reemplazo de silla de ruedas c. Información de garantía de otros equipos
Crear un calendario de orden de suministros	<ul style="list-style-type: none"> a. Información de proveedor b. Información de suministro c. Frecuencia d. Cantidad e. Método de envío
Busque cobertura médica adulta para jóvenes	<ul style="list-style-type: none"> a. Averigüe los requisitos para la cobertura de dependientes discapacitados adultos b. Revise otras opciones de cobertura de plan médico comercial c. Solicite a Medicaid como cobertura primaria o cobertura suplementaria, de ser necesario
Complete un resumen portátil de registros médicos	<ul style="list-style-type: none"> a. Obtenga información b. Si hay muchos registros médicos, sea selectivo y solicite resúmenes de altas de hospitalizaciones y 2 a 3 años de notas de progreso que incluyan laboratorios y rayos X. c. Comparta la responsabilidad de recopilar información
Cree una tarjeta de información en caso de emergencia, medicamentos y atención para su billetera	<ul style="list-style-type: none"> a. Información de contacto en caso de emergencia b. Alergias e interacciones con medicamentos c. Lista de medicamentos d. Información de farmacia e. Información de médico f. Método de comunicación g. Si su hijo(a) tiene teléfono celular, ingrese sus contactos ICE (en caso de emergencia) El personal de respuesta a emergencias como paramédicos, bomberos y oficiales de la policía miran las listas de direcciones en los teléfonos celulares bajo ICE para obtener la información de contacto de las personas que pueden proporcionar información médica importante cuando la persona que están ayudando no puede hacerlo. Asegúrese de que los contactos ICE conozcan los medicamentos, alergias y doctores (“MAD”, por sus siglas en inglés) de su hijo(a).
Complete consejería reproductiva	<ul style="list-style-type: none"> a. Sexo seguro b. Planificación familiar c. Genética
Transición a proveedores de atención médica adulta	<ul style="list-style-type: none"> a. Atención médica primaria b. Atención especializada (por ejemplo, ginecología, cardiología, etc.) c. Una manera de ayudar a poner al día al nuevo proveedor de atención médica primaria adulta es preparar un resumen médico. d. Hable con su familia y otros profesionales de atención médica sobre los proveedores y servicios que su joven necesitará cuando sea adulto.
Solicite SSI	

Adaptado de Transition Planning Workbook, Hilopa’a Style por Family Voices of Hawaii



Planificación de atención integral – Plan de atención de transición a atención médica

Nombre del joven: _____ Fecha de nacimiento: _____

Diagnóstico primario: _____ Diagnóstico secundario: _____

¿Qué es lo más importante para usted cuando se convierta en adulto?

¿Cómo apoya a sus metas el aprender más acerca de su afección y cómo usar la atención?

Metas con prioridad	Asuntos o preocupaciones	Medidas	Persona responsable	Fecha prevista	Fecha en que se completó

Fecha inicial del plan: _____ Actualizado por última vez: _____ Firma de padre, madre o cuidador: _____

Firma del médico: _____ Contacto del personal de atención: _____ Teléfono del personal de atención: _____

Adaptado de Got Transition™/ Center for Health Care Transition Improvement, 01/2014 | Got Transition™ es un programa de National Alliance to Advance Adolescent Health apoyado por U39MC25729 HRSA/MCHB | www.GotTransition.org.



Resumen de transición de atención médica

Nombre _____ Fecha de nacimiento _____ No. de Seguro Social _____

Dirección _____
Calle Ciudad Estado Código postal

Teléfono _____
Casa Trabajo Celular

Contacto de emergencia: _____ Parentesco: _____ Teléfono: _____

Tutor/Sustituto para la salud: _____ Parentesco: _____ Teléfono: _____

Necesidades únicas de comunicación/culturales: _____

Fortalezas/Ventajas: _____

Tecnología de asistencia: _____

Seguro primario: _____
No. de póliza Administrador de casos No. de teléfono

Seguro secundario: _____
No. de póliza Administrador de casos No. de teléfono

Alergias: (medicamentos y alimentos) _____

Laboratorios recientes, hallazgos de rayos X: _____

Estatura: _____ Peso: _____ Necesidades dietéticas/nutricionales: _____

Proveedor de atención primaria: _____ Teléfono: _____

Dirección _____
Calle Ciudad Estado Código postal

Diagnóstico	Proveedor/especialista en administración	Dirección	Teléfono
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Medicamentos actuales	Medicamentos actuales
1.	5.
2.	6.
3.	7.
4.	8.



Terapias actuales	Frecuencia	Proveedor	Información de contacto
1.			
2.			
3.			

Equipo médico	Suministros médicos	Proveedor	Información de contacto
1.			
2.			
3.			
4.			

Ortésicos y prótesis	Proveedor	Información de contacto
1.		
2.		

Hospitalizaciones previas (incluya operaciones)			
Fecha	Nombre del hospital	Razón	Médico

Capacidades funcionales	Resumen
Extremidades superiores	
Extremidades inferiores	
Habla/lenguaje	
Cognición/resolución de problemas	

Planes futuros (incluya agencias implicadas y la remisión efectuada)
Atención médica
Seguro médico
Escuela y trabajo
Vida independiente (vivienda, transporte, cuidado por asistente)

Servicios que recibe actualmente	Información de contacto del proveedor
1.	
2.	
3.	
4.	



Tome el control de su atención médica: Folleto para adolescentes y jóvenes adultos con necesidades especiales de atención médica y discapacidades

Sea su propio defensor de atención médica

- Aprenda sobre su afección o discapacidad.
- Conozca las señales de advertencia que significan que necesita ayuda de emergencia.
- Sepa a quién llamar en caso de una emergencia. Lleve esa información consigo.
- Aprenda a hacer sus propias citas.
- Escriba las preguntas que tenga antes de ir a la oficina del médico.
- Reúnanse en privado con su médico/enfermeros y otros.
- Diga lo que piensa y haga preguntas a su médico o enfermero. Si no entiende una respuesta, pregunte de nuevo.
- Hable con su médico sobre temas difíciles, como relaciones, drogas y anticonceptivos.
- Dígale a su médico si se siente desanimado. Su médico puede sugerirle personas con quienes hablar.
- Pídale a su médico que le explique todas las pruebas y resultados.
- Pida copias de pruebas o informes médicos.
- Lleve su tarjeta de seguro y otra información de atención médica que piense que es importante.

Tome el control de su atención médica

- Asegúrese de entender los medicamentos que está tomando. ¿Cómo se llaman y cuándo se los toma?
- Sepa cómo llamar a la farmacia y cómo volver a surtir sus medicamentos.
- Asegúrese de conocer su seguro y cómo obtener una remisión.
- Mantenga una lista de direcciones y números de teléfono de todos sus médicos y enfermeros.
- Mantenga una libreta con los informes médicos, medicamentos, operaciones y resultados de pruebas médicas.
- Pídale a su médico un resumen corto escrito de su afección.
- Sepa cómo ordenar y cuidar de cualquier equipo especial que use.

Planifique la transición a un médico para adultos

- Hable con su médico sobre cómo y cuándo debe comenzar a ver a un médico para adultos.
- Hable con su médico sobre recursos que le podrían ser útiles.
- Conozca en persona y hable con su nuevo médico de atención médica de adultos antes de hacer el cambio.

Manténgase saludable, haga ejercicios y tenga una buena alimentación...



Planificación de la atención médica para adultos - Cómo hacerse cargo de su atención médica

RECURSOS

1. Departamento de Salud Pública de Georgia, Servicios Médicos para Niños, <http://dph.georgia.gov/cms>
2. Got Transition, National Health Care Transition Center, <http://www.gottransition.org/>.
3. Parent to Parent of Georgia, www.p2pga.org.
4. Healthy Transitions NY, www.healthytransitionsny.org. Este sitio tiene algunos videos útiles y fáciles de entender, que puede ver con su hijo(a). Fue creado por New York State Institute for Health Transition, Training for Youth with Developmental Disabilities. Los videos ayudarán a explicar a su hijo(a) el proceso de hacer una cita o cómo expresar su opinión en la oficina de un médico. El sitio web tiene más de 40 videos sobre varias destrezas relacionadas con la transición médica.
5. DisabilityInfo.gov: www.disability.gov. Este sitio web federal ofrece enlaces a información de interés para las personas discapacitadas y sus familias. Los temas incluyen empleo, educación, vivienda, transporte, salud, ayuda financiera, tecnología, vida en la comunidad y derechos civiles.
6. GovBenefits.gov: www.govbenefits.gov. Alianza de agencias federales y organizaciones con mejor acceso a programas de asistencia gubernamental. Hay una herramienta de evaluación confidencial por Internet que puede ayudar a las personas a descubrir cuáles programas y beneficios gubernamentales podrían recibir.
7. Healthy and Ready to Work National Resource Center, <http://www.syntiro.org/hrtw/>

CRÉDITOS/RECONOCIMIENTOS

1. Transition to Adult Health Care Guide. Family to Family Health Information Center. Family Voices of Alabama. <http://familyvoicesal.org/documents/HealthCareTransitionGuide.pdf>
2. Carolina Health and Transition: A Youth Guide. North Carolina Division of Public Health. Children and Youth Branch. http://sys.mahec.net/media/brochures/youth_guide.pdf
3. Transition Planning: A Guidebook for Young Adults and Family. Michigan Department of Community Health. http://www.michigan.gov/documents/mdch/trans_final_308093_7.pdf
4. Transition Planning Workbook, Hilopa'a Style 1.1. Family Voices of Hawaii. Department of Health Children with Special Needs Branch. <http://health.hawaii.gov/cshcn/files/2013/05/transitionplanningworkbook1.pdf>
5. Transition to Adult Services. Family Resources 4/05. http://www.michigan.gov/documents/mdch/Transition_Resource_Manual1_214317_7.pdf
6. Moving Into Adult Health Care, What do Parents Need to Know? A guide for parents of young adults with and without disabilities. Connecticut Edition, 2012. Connecticut Department of Public Health. Family Health Section. CYSHCN Program. http://www.ct.gov/dph/lib/dph/family_health/children_and_youth/pdf/young_adults_need_to_know.pdf
7. Ten Steps to Health Care Transition. Maryland Department of Health and Mental Hygiene Office for Genetics and Children with Special Health Care Needs. http://phpa.dhmh.maryland.gov/genetics/docs/10_steps_to_Health_Care_Transition.pdf
8. Comprehensive Care Planning – Health Care Transition Action Plan. Got Transition? National Health Care Transition Center. <http://www.gottransition.org/resources/index.cfm>
9. Comprehensive Care Planning – Health Care Transition Action Plan. Got Transition? National Health Care Transition Center. <http://www.gottransition.org/resources/index.cfm>



PLANIFICACIÓN PARA
GUÍA PARA PADRES Y CUIDADORES SOBRE
LA ATENCIÓN MÉDICA DE ADULTOS

LA TRANSICIÓN DE JÓVENES CON Y SIN DISCAPACIDADES
DE LA ATENCIÓN DE NIÑOS A LA ATENCIÓN DE ADULTOS



GEORGIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

CHILDREN'S MEDICAL SERVICES

<http://dph.georgia.gov/cms>